

Mức Ních của Mã Nạy: VAWA (Violence Against Women and Justice Department Reauthorization Act, hay Nạio Luaät Choáng Baïo Haønh Phui Nổo vaø Tài Caáp Pheùp của Boä Tô Phaùp) naêm 2005 baüo veä nhöøng ngöøi hoïp chuaån sau ñây: ngöøi theä, ngöøi tham gia, ngöøi ñeä ñôn, vaø caüc thaøn vieån trong gia ñinh của nhöøng ngöøi ñoü - neäu hoï laø naïn nhaân bò baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø, hoaëc bò rình raäp - ñeä khoüi bò töø choái hoä tröi, bò ñuoái hay cuùp hoä tröi gia cö vì caüc haønh ñoàng baïo löïc nhö theä ñoái vöüi hoï.

Söü Düng Mã Nạy: Ñây laø bieäu mãu tuøy nghi. PHA, söü hööu chuü hay ngöøi quaün lü nayo nhaân ñoïc ñôn xin tieáp tuïc hoaëc baét ñâu theä möðun hay hoä tröi - döia trên cöü söi laø naïn nhaân bò baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hoaëc bò rình raäp (sau ñây goüi taét laø "Naïn Nhaân") - ñeäu cöü theä yeäu caäu naïn nhaân chöng minh hay xuaát trình chöng cöü öü daing vaên baün ñeä chöng nhaân ñoä xäy ra tröøng hoïp baïo haønh. Naïn Nhaân cöü theä trình naép mãu nayo hoaëc taøi lieäu của ñeä tam nhaân, chaung haïn nhö:

- (1) Hoä sö töø töøa aùn hoaëc caünh saüt caáp lieån bang, tieäu bang, boä laïc, vuøng laõnh thoä, hay ñoä phöøng; hoaëc
- (2) Taøi lieäu cöü chöø kü của nhaân vieån, ñaü dieån hay thieån nguyeån vieån töø ñoä cung caáp dòch vü cho naïn nhaân, của luaät sö hoaëc chuyeån vieån y teä laø ngöøi ñoïc naïn nhaân nhö caý giaüi quyeät tröøng hoïp baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hay rình raäp, hoaëc giaüi quyeät taüc haüi của vaån ñeä ngöøi ñoäi, trong ñoü chuyeån vieån nayo coång nhaân vöüi chöng möic hieäu bieät của mình - vaø chieäu theo hình phaüt veä toäi khai gian (28 U.S.C. 1746) - raèng (caüc) söi vüi nhaéc ñeän ñeäu laø tröøng hoïp ngöøi ñoäi ñeäi ñích thöic, vaø naïn nhaân bò baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hay bò rình raäp ñoä kü teån hoaëc nhìn nhaân taøi lieäu ñoü.

Neäu Naïn Nhaân söü düng mãu nayo thì phaüi ñeän ñây ñuü vaø trình naép trong vuøng 14 ngaøy laøm vieác keä töø luüc nhaân ñoïc töø PHA, söü hööu chuü hoaëc ngöøi quaün lü. Phaüi göüi traü mãu nayo cho ngöøi - vaø theo ñoä chæ - ñoä ñoïc ghi roö trong vaên baün yeäu caäu xaüc nhaân. Neäu Naïn Nhaân khoång ñeän ñây ñuü roäi göüi traü mãu nayo (hoaëc khoång cung caáp taøi lieäu chöng minh của ñeä tam nhaân) vöüi haïn choüt laø ngaøy laøm vieác thöü 14 - hay ngaøy ñoïc PHA, ngöøi quaün lü hoaëc söü hööu chuü gia haïn theäm - thì Naïn Nhaân seö khoång ñoïc VAWA baüo veä.

Neäu Naïn Nhaân naép mãu nayo thì PHA, söü hööu chuü hay ngöøi quaün lü ñeäu khoång theä ñoäi hoüi theäm baát cöü chöng cöü nayo töø Naïn Nhaân.

Taünh Chaät Kín Ñoü: PHA, söü hööu chuü hoaëc ngöøi quaün lü phaüi giöø kín möi thoång tin hoï ñoä ñoïc cho bieät veä (caüc) söi vüi baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hay rình raäp lieån quan töü Naïn Nhaân, vaø khoång ñoïc ghi nhöøng chi tieät nhö theä vaøo baát cöü cö söü döä lieäu duøng chung nayo. Nhaân vieån của PHA, söü hööu chuü hoaëc ngöøi quaün lü seö khoång ñoïc pheùp xem caüc chi tieät ñoü - tröø khi caàn duøng ñeä thì haønh hay döä böü quy ñoñh baüo veä của VAWA cho Naïn Nhaân - vaø khoång ñoïc tieät löä thoång tin nayo cho baát cöü toä chöc hoaëc ngöøi nayo khäuc, ngoäi tröø tröøng hoïp tieät löä ñoü: (i) ñoä ñoïc Naïn Nhaân chaáp thuaån baèng vaên baün; (ii) laø ñeäu ñoäi hoüi trong toä tuüng ñuoái khoüi choä öü; hoaëc (iii) laø ñeäu ñoäi hoüi theo luaät leä hieån düng.

**NAÏN NHAÂN BÒ BAÏO HAØNH TÀI NHAØ, BAÏO HAØNH KHI HEÏN HOØ - HOAËC BÒ RÌNH RAÏP -
CAÜN ÑEÄN ÑÂY ÑUÜ VAØO ÑÂY:**

Ngay Naïn Nhaân nhaân ñoïc vaên baün yeäu caäu: _____

Höi teån Naïn Nhaân: _____

Höi teån nhöøng ngöøi trong gia ñinh cöü ghi trên hoïp ñoàng theä möðun: _____

Höi teån Thuü Phaïm: _____

Moái quan heä giöä Thuü Phaïm vaø Naïn Nhaân: _____

(Nhöøng) ngay xäy ra (caüc) söi vüi baïo haønh tài nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hoaëc rình raäp: _____

Ñòa ñieám xaúy ra (caùc) söi vui:

Trình baøy (caùc) söi vui (PHA, söu hööu chuú hoaëc ngöðøi quaûn lý còu theá söu ðiúng thoâng tin naøy ñeá ðuoái thuû phaïm ra khoûi nhaø. Neân trình baøy caøng chi tieát caøng toát.):

[GHI LÔØI VAËN VAØO ÑAÂY]

bò nhìn raáp, vaø (nhöông) söi vui hööc ñieám ñeán raáp troøng hoáp ñieám thoi cúa tinh traing ngöøc ñaõi ñaõi thaát söi xaúy ra hay ñe doïa seõ thöïc hieän. Toái bieát laø neáu khai thoâng tin giaû traù thì seõ bò töø choái còu xeùt, cuùp hoã tröï, hoaëc ñuoái khoûi nôï theá mööun.

Chöø kyù _____ Ñaõi thi haønh vaøo (ngaøy) _____

Troïng traùch trình baøu coång khai theo tieán trình thaâu thaáp thoâng tin naøy laø 1 tieáng ñoàng hoà cho möi caâu traù lôøi (öøc lööing trung bình). Trong ñoù bao goàm thöøi giöø duøng ñeá thaâu thaáp, xem laïi vaø baøu caùo döø lieäu. Caùc PHA vaø söu hööu chuú hay ngöðøi quaûn lý theo Ñoain 8 seõ söu ðiúng thoâng tin naøy ñeá yeâu caàu ngöðøi theá xaùc nhaän caù nhaän ñoù laø naïn nhaän bò baïo haønh taïi nhaø, baïo haønh khi heïn hoø hoaëc bò rinh raáp. Thoâng tin phaûi tuaán theo ñoù hoûi giöø kín trong Quy Luaät Caùc Caùch cúa HUD. Cô quan naøy khoång caàn thaâu thaáp thoâng tin ñoù, vaø quyù vò cuøng khoång nhaát thieát phaûi ñieán ñaøy ñuù vaøo maäu naøy, tröø khi treân ñoù ghi rõ soá kieám soaùt höïp leá theo OMB.